



Preguntas más frecuentes (a partir de 2-3-15)

¿Qué es una encuesta acerca del ambiente escolar?

El ambiente escolar es la calidad y el carácter de la vida escolar, por ejemplo, si usted percibe en la escuela un ambiente acogedor y seguro y si nuestras familias, estudiantes y personal sienten que pertenecen a la escuela y son bienvenidos. Una encuesta del ambiente escolar es una herramienta para recopilar esta información de una gran cantidad de personas en un corto período de tiempo.

¿Por qué debo tomar la Encuesta de Escuelas Exitosas?

La Encuesta de Escuelas Exitosas es una oportunidad para que PPS pueda escuchar a todas las familias. La Encuesta de Escuelas Exitosas es una oportunidad para escuchar miles de opiniones de las familias de una sola vez; y proporcionar resultados que serán compartidos con el personal de la comunidad y la escuela.

¿Quién está tomando la encuesta?

Los padres/ tutores, estudiantes de quinto, séptimo y décimo grados y todo el personal que trabaja en las Escuelas Públicas de Portland.

¿Por qué los grados quinto, séptimo y décimo?

Queremos escuchar las experiencias de los estudiantes en las escuelas de K-5, las escuelas de K-8, las escuelas secundarias y las escuelas preparatorias. Los grados quinto, séptimo y décimo fueron elegidos para garantizar que escucharíamos la opinión de estudiantes de edad temprana, media y de edades superiores.

¿Cómo se toma la encuesta y dónde la consigo?

- Para los padres/tutores: en línea en www.oregonskitchentable.org ; en papel que se encuentra en la oficina de la dirección de su escuela; y en formato PDF en www.oregonskitchentable.org y en <http://www.pps.k12.or.us/> (por favor tenga en cuenta que si usted usa esta opción tendrá que imprimir la encuesta y llenarla de un documento en PDF).
- Los estudiantes de 5º, 7º y 10º grado estarán en sus escuelas y tomarán la encuesta a través del sistema de encuestas de PPS interna y/o en una copia en papel. La encuesta para los estudiantes comienza la semana del 2 de febrero de 2015.
- Para el personal: en su escuela en papel o la encuesta en línea en el sitio de internet de PPS. Los enlaces con las encuestas para el personal serán enviados el 2 de febrero de 2015.

¿Qué relación existe entre la Encuesta Niños Saludables de California con la Encuesta de Escuelas Exitosas?

La Encuesta de Escuelas Exitosas de PPS es una adaptación de la Encuesta Niños Saludables de California (CHKS). El CHKS (Encuesta de Niños Saludables de California por sus siglas en inglés) fue desarrollada por WestEd bajo contrato del Departamento de Educación de California. Para obtener más información, visite los sitios web de encuestas: www.chks.wested.org, www.cscs.wested.org y www.cal-schls.wested.org.

¿De dónde viene la encuesta?

La Encuesta de Escuelas Exitosas de PPS fue el producto de una investigación, del personal y los grupos de la comunidad que adaptó la Encuesta de California “*Healthy Kids*” para reflejar mejor nuestra población y necesidades como distrito.

Como padre o tutor. ¿Cómo respondo a las preguntas?

Para la encuesta de padres/tutores, por favor responda las preguntas basadas en sus propias experiencias en la escuela.

¿Por qué hay preguntas de género y sexualidad en todas las encuestas?

Todos los estudiantes, las familias y el personal deben sentirse bienvenidos, seguros y apoyados en la escuela para que puedan prosperar académica y socialmente. Cuando hacemos preguntas acerca de género e identidad sexual, podemos recopilar información acerca de sus experiencias y de si se sienten bienvenidos, seguros y apoyados. De esta manera podemos usar la información como base para ayudar a satisfacer mejor sus necesidades.

¿Por qué PPS necesita saber mi edad, género, orientación sexual, raza y etnia?

Pedimos a los padres y tutores que nos proporcionen esta información porque queremos escuchar sus experiencias individuales en la escuela. Si un padre/tutor quisiera decirnos algo más sobre las experiencias de su o sus estudiantes, no dude en escribir su respuesta en la pregunta 60: ¿Hay algo más que usted quiera decirnos acerca de su escuela?

¿Qué van a hacer con mis respuestas?

Los resultados del estudio serán compartidos con la comunidad y el personal de la escuela; y tienen el propósito de proporcionar a los dirigentes, directores y maestros de las Escuelas Públicas de Portland información integral y transparente sobre las experiencias de todas las familias en nuestras escuelas. Sus respuestas son confidenciales y nunca serán vinculados a su información de contacto.

¿Cómo esta encuesta está relacionada con la revisión de los límites de las escuelas? ¿Cómo va a ser el impacto, en caso que exista alguno?

Esta encuesta no está relacionada a la revisión de los límites. Esta encuesta está relacionada con los planes para mejorar las escuelas que los directores y los comités directivos deberán presentar y monitorear con el Estado. El clima escolar es una de las principales áreas en los planes para mejorar las escuelas. Habrá una segunda encuesta este año para la revisión de los límites de las escuelas.

¿De alguna forma entramos automáticamente en el sorteo para recibir boletos para los “Portland Thorns” cuando tomamos parte en la encuesta en línea?

Los participantes entrarán automáticamente en un sorteo para optar por premios donados por los Portland Timbers, los Portland Thorns, Adidas y Qdoba, que se han unido a nosotros para animar a todos los padres de PPS a participar en la Encuesta de Escuelas Exitosas. Agradecemos a todos nuestros socios por su firme compromiso de ayudar a fundar mejores escuelas para todos los estudiantes de PPS.

¿Quién es “Oregon’s Kitchen Table” y por qué necesitamos utilizar su sitio web?

Oregon’s Kitchen Table es parte del Centro Nacional de Políticas de Consenso de la Universidad Estatal de Portland y está ayudando a los Padres/Tutores en la Encuesta de Escuelas Exitosas. Por favor, visite www.oregonskitchentable.org para más información. Es preferible completar la encuesta en línea para que pueda tomar las futuras encuestas de PPS y para ayudar con la tabulación de las respuestas de la encuesta.

¿Que hará *Oregon's Kitchen Table* con la información personal que yo les entrego?

Al participar en *Oregon's Kitchen Table*, las respuestas que usted proporcione serán reportadas por el Centro Nacional de Políticas de Consenso de la Universidad Estatal de Portland a nuestros socios en un agregado, de forma anónima. La información que usted proporcione no va a contener o estar vinculada a ninguna información que le identifique personalmente, incluyendo su nombre, dirección de correo electrónico o dirección postal. En cambio, sus respuestas están vinculadas a un número de identificación anónimo que se utiliza internamente. Para obtener más información acerca de las reglas de privacidad de *Oregon's Kitchen Table* por favor consulte su página web: <http://oregonskitchentable.org/privacy-policy/>.

¿Por qué necesito crear una cuenta con *Oregon's Kitchen Table* para tomar la Encuesta de Escuelas Exitosas?

Usted creará una cuenta que le permitirá el acceso directo a las encuestas que son relevantes para usted. Al unirse a *Oregon's Kitchen Table*, se le notificará acerca de futuras encuestas de PPS. Usted puede detenerse cuando esté tomando esta encuesta y continuar tomándola durante el tiempo en que la encuesta está abierta de enero 20 a febrero 28.

Usted también puede cambiar su información de contacto (correo electrónico) o el código postal si cualquiera de estos cambia. Este sistema también permite a *Oregon's Kitchen Table* de para asegurarse de que la participación no sea alterada - por lo que una persona sólo participa en una encuesta una vez por cada escuela a la que asisten sus hijos.

¿Cuán segura está la información de la encuesta en *Oregon's Kitchen Table*?

Sus datos y su información personal se almacenan y sólo se puede acceder y catalogar a un individuo a través del Centro Nacional de Políticas de Consenso. PPS no puede acceder a la información relacionada con las cuentas individuales. Los datos relacionados con cualquier encuesta de PPS, no serán compartidos con ninguna entidad no asociada con el análisis necesario de los resultados, que en este caso incluye sólo PPS, el Centro Nacional de Políticas de Consenso de PSU y DHM Research.

¿Soy un padre/tutor que no tiene acceso a una computadora o dirección de correo electrónico. ¿Cómo puedo tomar la Encuesta de Escuelas Exitosas?

Por favor, visite la oficina de la dirección de su escuela. Ellos tendrán copias en papel de la encuesta para el padre/tutor en inglés, chino, español, somalí, ruso y vietnamita.

¿Hablo un idioma que no es uno de los idiomas traducidos. ¿Cómo puedo tomar la Encuesta de Escuelas Exitosas?

La Encuesta de Escuelas Exitosas para padres/tutores está disponible en chino, español, somalí, ruso y vietnamita. Para el apoyo en un idioma que no está disponible por favor póngase en contacto con la Línea de Idiomas PPS llamando al (503) 916-3589.

| Línea de Lenguajes | Números de Teléfono |
|---------------------------|----------------------------|
| 中文 Chinese | (503) 916-3585 |
| Español Spanish | (503) 916-3582 |
| Soomaaliga Somali | (503) 916-3586 |
| Русский Russian | (503) 916-3583 |
| Tiếng Việt Vietnamese | (503) 916-3584 |
| Other Languages | (503) 916-3589 |

¿Tengo problemas con el sitio web de *Oregon Kitchen Table* y no puedo tomar la encuesta en línea. ¿A quién llamo para pedir ayuda?

Sarah Giles, **Gerente del Proyecto** en OKT, en sarahgiles@pdx.edu y al (503) 725-5248.

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Encuesta para Estudiantes y Encuesta para el Personal implementada por las Escuelas Públicas de Portland

| | |
|--|--|
| Elise Christiansen Systems Planning and Performance | echristiansen@pps.net |
| April Arevalo Systems Planning and Performance | aarevalo@pps.net |
| Kimm Fox-Middleton Community Involvement and Public Affairs | kfoxmiddleton@pps.net |

Encuestas para Padres/Tutores en línea en Oregon's Kitchen Table

| | |
|---------------------------------------|--|
| Sarah Giles Oregon's Kitchen Table | sarahgiles@pdx.edu (503) 725-5248 |
|---------------------------------------|--|